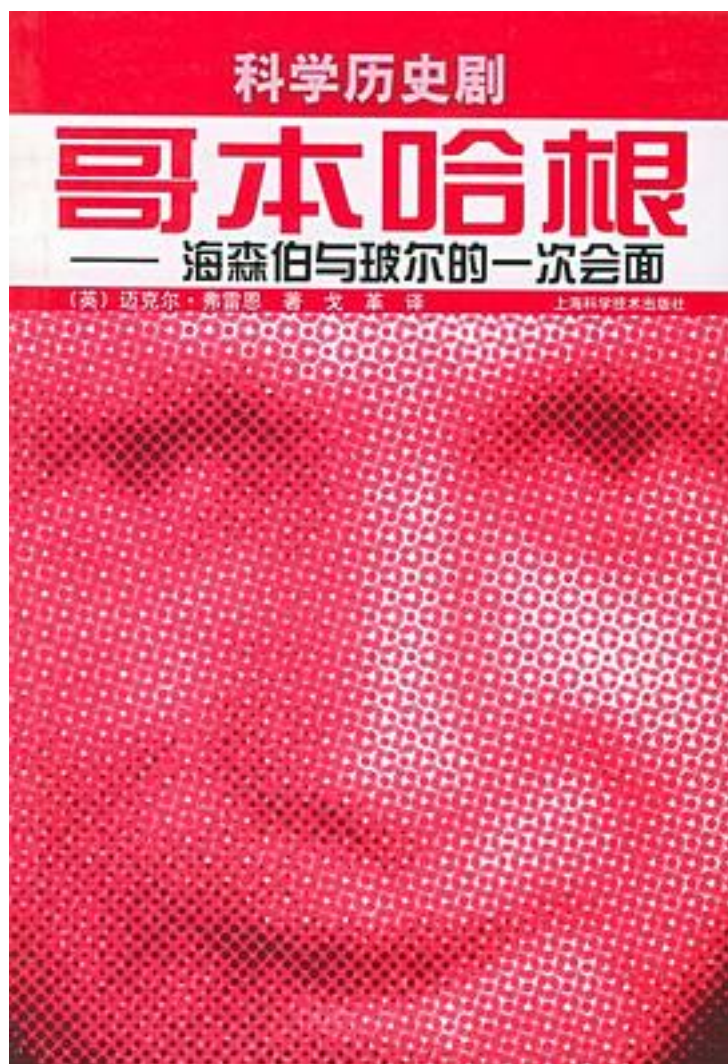


哥本哈根



[哥本哈根_下载链接1_](#)

著者:[英] 迈克尔·弗雷恩

出版者:上海科学技术出版社

出版时间:2004-1

装帧:平装

isbn:9787532373260

《哥本哈根：海森伯与玻尔的一次会面》是一个剧本，试图演述的是近代科学史上的一件不大不小的“悬案”。“不大”是因为直接涉及的只有两个人，“不小”是因为这两个人都是20世纪的伟大科学家，而他们所谈论的问题则可能大大地影响全世界人类的命运。剧本的结构也很特殊。剧中只有三个角色，他们是三个已逝世的人的“灵魂”——丹麦大学者尼耳斯·玻尔、他的夫人马格丽特·玻尔和德国物理学家沃尔纳·海森伯。这三人虽已死去，平生的是非恩怨都已和他们无关，但作者让他们重新聚拢来，探讨当年在世时的一次会晤。作品自问世以来，引起了相当大的学术反响。

作者介绍:

迈克·弗雷恩 (Michael Frayn)

生于1933年。英国著名小说家、戏剧家。著作甚丰，小说有《锡匠》、《俄文翻译》、《直到早晨过去》、《隐秘至极的私生活》、《登日》、《勇往直前》、《间谍》；剧作有《我俩》、《字母顺序》、《云》、《驴的岁月》、《立与破》、《幕后的喧闹》、《施主》、《哥本哈根》、《民主》；以及哲学著作《人类之手：宇宙造物中我们的角色》。

译者简介

戈革 (1922年1月-2007年12月29日)，男，号红葶，一号拜鞠。河北省献县人，1949年毕业于北京大学物理系，1952年毕业于清华大学物理研究所，后即从事物理教学工作，直至退休。原习理论物理学，中年以后治量子物理学史，专研伟大学者尼耳斯·玻尔的生平、工作和思想。2001年被丹麦女王授予“丹麦国骑士勋章”。平生著译数十种，共约一千五百万言。正业面外，有多种文人爱好，能作旧体诗词，尤嗜治印。主要译、著作品有12卷本的《尼耳斯·玻尔集》《宏观电磁场论》、《玻尔——他的生平、学术和思想》、《史情室文帚》等。

目录:

[哥本哈根_下载链接1](#)

标签

戏剧

哥本哈根

话剧

科学史

剧本

科学

历史

科普

评论

戈革老师用生命把译注刷成了弹幕

嚶嚶嚶 海森堡这种又渣又森情得赶脚是神马！

胡开奇译本，太棒了！赋格一样的三次重复，抽丝剥茧般逐渐明朗的人物与“真相”，两个量子物理概念（互补性&测不准原理）完美嵌入主题，以奇妙的方式对照了所有的心境纠缠和人性复杂。看完掩卷长叹，五味杂陈。准备去把英文版也看了，再刷一下话剧。五星推荐。

这个真不是去厘清玻尔和海森堡会见那桩公案，而是想透过这次会面管窥一下那个时代——国家、民族、种族、科学、伦理、师生之情、同道之谊……短短篇幅里能容纳如此丰富的内涵，实属不易。
不知作者在创作这部话剧时，是否把量子力学的某些东西移植到了作品的角色和结构中——玻尔像原子核一样，牢牢吸引了一批才华横溢的人聚集在他周围，他以他的平和、睿智、大度，把他们聚集在自己周围，其中包括海森堡。海森堡则像电子一样，他才华横溢，但又有令人测不准的性质。他拜访玻尔究竟是为了劝降玻尔，还是为了怀旧，还是为了打探玻尔参与原子弹计划的进展？还是纯粹为了讨论临界质量，还是这些因素皆有之？话剧不做结论，而是通过对话中的潜台词让读者去猜测。玛格丽特则扮演了“观察者”的角色，她像剧作中旁白一样，把玻尔和海森堡潜台词下的真实想法

最好的剧本。

第一次听到这个剧本是在鹏歌的阅读会上，@白泽带我去的。隔了很久自己翻出本子来看了好几遍，爱不释手。两幕剧像光的双重性一样重演着那场黑天鹅事件性质的会面，各种可能性，各种历史人心爱国心的纠缠，对白丝丝入扣，人心真的是可以改变历史的。

我将永远记得，那个晴朗的秋天下午，一个人坐在东湖的先月亭，阅读这部经典科学史剧时感受到的荡气回肠。

本书是一个超级有趣的设定，在海森堡和波尔夫妇死后，让他们的魂灵一次又一次地回忆当初海森堡与波尔的那次相会，其间让人不断思考的，是科学家和他的爱国主义，和人道主义等问题。海森堡处于当时的环境之下也确实是别无选择吧，如果造出原子弹可能就会毁灭世界，一方面波尔曾经也说过，一个人可以为了他的祖国做任何事情，另一方面他面对的却几乎是全世界的反法西斯势力，当你的祖国成为不义的一方的时候，你该怎样选择呢？而不光是他的人格受到后人怀疑，他究竟是否拥有造出原子弹的能力这一点也在后来被人质疑，可怜的海森堡真的是晚年不幸。

译者很彪悍，剧本很枯燥，后记很纠结。

略专业，适合波尔和海森堡的超级真爱粉，我这种高中物理已经差不多废了的权当是看玻宝组秀恩爱了

太好了，儘管打動我的部分仍然是氾濫的情緒。終於明白戲劇體裁的獨有魅力了，在programme結束一年多後，節奏，解構，人物關係、時空關係的交錯，只有在劇場裡才能那麼簡單的合乎情理的上演。

nilly同学都看了4遍了，依然相约明年十周年再去看一次。

译者戈革写了本金庸，听起来是个江晓原一样的人啊。

施勒丁杰，不是薛定谔么？

科学圈才是虐得满脸血好么=皿=

观测它就会影响它。

十分好

中学时很喜欢

看剧本很有挫败感 看演出看懂了

真相不可测

[哥本哈根_下载链接1](#)

书评

机缘巧合去看了这出话剧，挺精彩，和传统纯粹的文艺类题材不同，他涉及到了自然科学，虽然是关于高深的理论物理范畴，但讲述其中的“裂变、核反应堆”还是比较浅显易懂的，而且也算是吸引眼球的。
全剧并不长，只分两幕。可能因为昨天有个简短的开幕讲演，所以正式演出时两幕之...

豆瓣里有个主题是话剧的小组，叫说话之剧，这四个字基本已经说明了话剧的本质。所以我用这个名字来做现在和以后我要写的有关话剧blog的分类和tag。
在我心里是不喜欢北京的，人和车总是多的，无论去哪儿总是远的，无论干什么总是要

排队的，公交车和地铁总是挤的，饭馆总是难吃...

看的是话剧版，而且我连看了三遍。对于这部作品，我觉得更多的倒不是那些表面上技术性的问题，而是运用技术理论来思考哲学的作品。我觉得在那么多年以后，即使是有上帝的决断也是无法搞清海森堡的真正动机和所为的。我们的思考本来就是那么局限，所庆幸的只能是人类有限的思维...

海森堡说：“只有两件事情能让世人记得我。一件是我的不确定性原理，另一件则是1941年我与波尔的会面。”
一个是纳粹的首席科学家，负责研制原子弹项目，另一个是哥本哈根学派的创始人、“量子力学之父”。两个人曾是师徒、情同父子，如今却站在战争之下的对立面。1941年9...

去剧场之前，我只知道这个名字。又一次一无所知地去观剧。
人艺小剧场。剧场里有很多年轻的DDMM。真切地感觉到这种小剧场话剧似乎就是面对他们的。或许他们也意识到这点，肆无忌惮地占领了最好的位置，而且，由于剧场不对号入座，他们甚至动用了身边一切能利用的物件——书包...

哥本哈根
——作为一个有良知的物理学家，他是否有道德权利从事将原子能应用于爆炸的研究？
1941年9月，整个欧洲都被希特勒的铁骑践踏之时，德国物理学家海森堡在秋日的夜晚来到了他曾经合作多年、亦师亦友、亦父亦兄的导师，被物理学界称为精神教皇的玻尔家中。作为丹麦人的...

量子力学的事实告诉我们，观测行为的本身就影响着被观测的事物。我们想要看见它，就得向它投去一束光；我们想要感触它，就得改变它运动的方向。观测不是非个人化的操作，它不仅决定我们看问题的角度，同时也已经影响结果。
《哥本哈根》，这部风靡一时的后现代话剧，给我们介...

2005.8.20晚,国话小剧场,南京大学版<哥本哈根>
英国人迈克·弗雷恩当初写就<哥本哈根>时心情是什么样的我们已经无法知道,这就跟他在剧中强调的"测不准原理"一样.但是我们知道现象,即是随即的一段时间,这出话剧迅速走红西方世界,先是在英国大获成功,随后来到美国,连获普利策,托...

戈革先生本身倾向波尔，就算不了解他翻《波尔集》的背景，从他的注释也能看出来。当然，剧本译文是相当忠实原文的。
胡开奇译的那版更具语言的美感，适合话剧演出，但个别词语不够准确（当然对物理外行来说已经够不错的）。比如把“反应堆”译作“反应器”（这一点演出本好像...

第一次听说哥本哈根是在很小的时候，是因为一个叫安徒生的人，因为那个美丽并且甘愿为爱牺牲的小美人鱼。
地理学家们经常这样比喻：斯堪的纳维亚山脉像一座巨大的屏风，自东北绵延至半岛顶端，挡住了来自大西洋的暖风，使瑞典王国略显寒意；波罗的海像一条输热管道为丹...

一棵枯索的白桦树，两扇白色的门，三把白色的椅子，
椭圆形的白色舞台，矗立着白色的墙壁，就是这堵白色的墙隔开了两个世界，
墙外是金色的白桦林，那是现实的世界；墙里是白色的冥界，这是灵魂的归宿。
就是在这灵魂游走之地，三个重新聚首的灵魂——尼尔斯·玻尔、海森...

俺是听了话剧朗诵后才知道这部戏，剧本买了还没读，先打个插边球，说说俺的感想吧
哥本哈根，量子力学的朝圣之地。海森伯格，量子矩阵力学的缔造者与尼尔斯波尔，量子力学的精神导师，在1941年的哥本哈根的一段谈话，却隐约成了指向影响二战后世界历史的路标。他们的谈话...

很强很强的剧本，以至于除了这种小学生式的感叹不想过的评价。
为了讲“强行观测的结果会摧毁更宏大的多义性的状态云”？
却并非如此。厉害在于，经过了多次的建构、解构、重建；悬念的塑造、解答和再塑，
经过了重叠递进式的深刻的探寻和自我拷问，在历史、政治、伦理、终极关...

关于此剧的内容就不作赘述了。
就在昨天,国家话剧院在厦门大学做了<哥本哈根>的第100场演出,我有幸混到张票去看了看,结束的时候所有人起立鼓掌,按导演的话来说,这种情形是空前的。
物理,纳粹,不确定性以及重复反演的叙事手段,这些都是一直以来令我着迷的东西.对战争

...

实体书难买 在网上找了pdf版 一个中午的时间就可以读完 刚结束《上帝掷骰子吗》
从番外海森堡和德国原子弹计划了解到了这个剧本 师生同道之情 种族与国家
科学与道德 历史下的每一个人.....如此短的篇幅能承载如此丰富的主题
真是漂亮。记录下那些打动我的片段：“你说过， ...

你到过哥本哈根吗？量子物理学的殿堂，光辉而荣耀。
沃纳·海森堡到过。在德军占领丹麦之后，那样一个微妙的时间点，来自邪恶帝国的、
少年成名的物理学家，曾去拜访他亦师亦友的忘年交，尼尔斯·玻尔。
海森堡是特别的。不仅因为他在三十岁上就拿到了诺贝尔物理奖，也因为他主...

我看的是国家话剧院的第96场演出了，导演说他们要把第一百场献给话剧诞生一百周年。
不知道那一场会是在哪里。
据说有人追看了30多场。如果是我，一定是因为演员们的演技。虽然编剧真的很棒，可以说很伟大，因为他把如此简单的一个故事幻化成一个谁也解不懂的一个秘密，把一个特...

[哥本哈根 下载链接1](#)